

# SCM

Range of manual, electrical and  
programmed spindle moulders

Baureihe mit manuellen, elektrischen und  
programmierbaren Tischfräsen



**CLASS**

**Spindle Moulders\_Tischfräsen**

# Success built on continuous development

## The best solution for each application Die beste Lösung für hohe Anforderungen



New generation manufacturing cycles, continuous research and development and advanced solutions are all factors which ensure that our machines are produced to **certified quality** standards. An efficient after-sales service and readily available spare parts for machines, both past and present, will maintain cost-effectiveness and value over a long period of time.

Modernste Produktionsmethoden, fortschrittliche Planung und die ununterbrochene Suche nach den besten Lösungen ermöglichen die Produktion von Maschinen mit **zertifizierter Qualität**. Eine effiziente Betreuung der Kunden nach dem Kauf und die Verfügbarkeit von Ersatzteilen auch für bereits seit längerer Zeit ausgelaufene Modelle leisten ihren Beitrag zur Werterhaltung der SCM Maschinen auch über einen langen Zeitraum.



Experience, technical research, Italian creativity...  
Jahrelange Erfahrung, Technologieforschung und italienische Gestaltungskraft...

A long tradition of inventions and patents at the customer's service. SCM already has the highest number of registered patents in its sector thanks to its ongoing research and development effort.



Electro-spindle specifically designed for all possible spindle moulder applications.

Elektrospindel, die eigens für schwere Fräsarbeiten entwickelt worden ist.

Eine lange Tradition an Erfindungen und Patenten im Dienst des Kunden. SCM hat die höchste Anzahl an registrierten Patenten und die Forschung wird ohne Unterbrechung fortgesetzt.

Spindle moulder with rapid tool changer.

Tischfräsen mit Werkzeugschnellwechsel.



# Die Stärke einer durchgehender Weiterentwicklung

Designed and produced in SCM\_Entwickelt und hergestellt in SCM

**NOVA**

Guaranteed quality at  
your fingertips  
Garantierte Qualität, die  
sich jeder leisten kann

**CLASS**

The best solution for  
each application  
Die beste Lösung für  
hohe Anforderungen

*L'invincibile*

The exclusive choice for  
your success  
Die Entscheidung  
für eine exklusive  
Leistungsfähigkeit



# Class: a complete range of solutions



|TH120 CLASS



|TH120 E CLASS



|TH155 CLASS



|TH155 EP CLASS



|TF130 CLASS



|TF130 PS CLASS



|TF130 E CLASS



# CLASS: eine komplette Reihe von Lösungen

## Index - Inhaltsverzeichnis

Spindle moulders with +45°/-45°  
tilting spindle 6-7  
Tischfräsen mit +45° / -45° schwenkbarer  
Spindel

---

Spindle moulders with +45,50° / -45,50°  
tilting electrospindle 8-9  
Tischfräsen mit +45,50° / -45,50°  
schwenkbarer Elektrospindel

---

Spindle moulders with vertical spindle 10-12  
Tischfräsen mit vertikaler Spindel

---

Functions control 13-15  
Steuerung

---

Versions and devices 16-23  
Versionen und Zubehör

---

Equipment sheet 24  
Ausstattungen

---

Specifications 25-26  
Technische Daten

---



TF135 EP CLASS



# TI 120 CLASS

Spindle moulders with  $+45^\circ / -45^\circ$  tilting spindle  
Tischfräsen mit  $+45^\circ / -45^\circ$  schwenkbarer Spindel

Ti 120 class in CE configuration, LL version (opt.)  
TI 120 CLASS in CE Ausführung, Version LL (Opt.)



## Why a tilting spindle moulder? Warum schwenkbar?



The tilting spindle improves surface finish.

Die Schrägstellung der Spindel sorgt für perfekte Verarbeitung.



The tilting spindle is ideal for the creative craftsmen looking for more freedom to process customised parts.

Die Schrägstellung der Spindel bietet Spielraum für Kreativität und erlaubt eine individuelle Gestaltung der Werkstücke.

# TI 120 E CLASS

Investment in performance  
In Leistung investieren

TI 120 E CLASS in CE configuration, LL version (opt.)  
TI 120 E CLASS in CE Ausführung, Version LL (Opt.)



## Why -45° tilting? Warum schwenkbar -45°?



Machining where the face to be passed on the table is binding.  
Die negative Schwenkung der Spindel ermöglicht die Durchführung von Bearbeitungen, bei denen man nicht an die Auflageseite gebunden ist



Machining on workpieces with very high thickness (i.e. assembled parts).  
Ermöglicht die Bearbeitungen an besonders dicken Werkstücken (z.B. montierte Stücke).



It favours the feeder use.  
Unterstützt die Anwendung des Vorschubapparats



It grants higher operator's safety as the processed workpiece is positioned between the rotating tool and the operator.  
Gewährleistet mehr Sicherheit für den Bediener, weil sich das Werkstück zwischen ihm und das rotierende Werkzeug befindet.

# TI 155 CLASS

Spindle moulders with  $+45,50^\circ / -45,50^\circ$  tilting spindle  
Tischfräsen mit  $+45,50^\circ / -45,50^\circ$  schwenkbarer Elekterspindel

TI 155 CLASS in CE configuration  
TI 155 CLASS in CE Ausführung



Technological evolution  
Technische Evolution

# TI 155 EP CLASS

More quality, more performance, more reliability  
Mehr Qualität, mehr Leistungen, mehr Zuverlässigkeit

TI 155 EP CLASS in CE configuration.

The illustrated machine has the following options:

- "LL" version, with 2 worktable extensions
- Overhead control panel
- Fence electronic programming

TI 155 EP CLASS in CE Ausführung.

Die abgebildete Maschine ist mit folgendem Sonderzubehör ausgestattet:

- Version "LL" mit 2 Tischverlängerungen
- Schwenkbares Bedienpult
- Fränschlag mit elektronischer Steuerung



TI155: the technological spindle moulder evolution

TI155: Weiterentwicklung der Technologie bei den Tischfräsen

- electrospindle • rapid tool changer with HSK B63 taper system • tilting from  $-45,50^\circ$  to  $+45,50^\circ$  • "Easy" electronic controller • inverter.

These are all features which reduce machine set up times and mean greater safety and ease-of-use.

- Elektrospindel • Werkzeugschnellwechsel mit HSK B 63 Spannsystem • Spindelschwenkung von  $-45,50^\circ$  bis  $+45,50^\circ$  • elektronische Steuerung "Easy" • inverter.

All dies bedeutet eine Verkürzung der Rüstzeiten, Sicherheit und eine einfache Bedienung.

# TF 135 EP CLASS

Spindle moulders with vertical spindle  
Tischfräsen mit vertikaler Spindel



TF135 EP CLASS in CE configuration  
TF135 EP CLASS in CE Ausführung



The illustrated machine has the following options:

- PRO-10 "TL" version for tenoning and moulding
- "H-E" version
- Glazing bead unit

Die abgebildete Maschine ist mit folgendem Sonderzubehör ausgestattet:

- Version "TL" PRO-10 zum Zapfenschneiden und Profilieren
- Version "H-E"
- Glasleistensäge



# TF 130 E CLASS

A complete range to satisfy any working request  
Eine vollständige Reihe für alle Produktionsanforderungen

TF 130 E CLASS in CE configuration.  
The illustrated machine has the following options:  
- "LL" version with 2 worktable extensions  
- "Flex" spindle moulder fence with mechanical programming

TF 130 E CLASS in CE Ausführung.  
Die abgebildete Maschine ist mit folgendem Sonderzubehör  
ausgestattet:  
- Version "LL" mit 2 Tischverlängerungen  
- "Flex" Fräsanschlag mit mechanischen Einstellungen



Possibility to customise the machine according to the real working need thanks to the wide choice of available options.

Die Möglichkeit, die Maschine dank der großen Auswahl von verfügbaren Zubehören, individuell zu gestalten und alle Anforderungen an die jeweiligen Bearbeitungen zu erfüllen.

# TF 130 CLASS

Spindle moulders with vertical spindle  
Tischfräsen mit vertikaler Spindel



TF 130 CLASS in CE configuration  
TF 130 CLASS in CE Ausführung



# TF 130 PS CLASS

Spindle moulders with vertical spindle  
Tischfräsen mit vertikaler Spindel



The hardened steel bar, on which the tenoning carriage runs (by means of bearings), grants a perfect machinings repeatability and movement linearity.

Die Laufschiene aus gehärtetem Stahl, auf welcher der kugelgelagerte Zapfenschneidstisch läuft, garantiert perfekte Wiederholgenauigkeit der Bearbeitungen und eine absolut lineare Bewegung.



TF 130 PS CLASS in CE configuration  
TF 130 PS CLASS in CE Ausführung



# Functions control Steuerung



## Manual controls Manuelle Steuerung der Funktionen

TI 120 CLASS  
TI 155 CLASS

TF 130 CLASS  
TF 130 PS CLASS

Fast, accurate set-up at a reasonable price

Präzises und schnelles Einrichten bei niedrigen Investitionskosten



A handwheel positioned on machine front is used to adjust the spindle setting in relation to the worktable. The mechanical numeric indicators ensure accurate set-up to one-tenth of a millimetre precision. Precision set-up means that trial runs are reduced to the minimum.

Über die am Maschinenfront angebaute Kurbeln kann die Position der Spindel im Verhältnis zum Frästisch manuell eingestellt werden. Die mechanischen Digitalanzeigen sorgen für zehntelmillimetergenaue Positionierungen und vermeiden langwierige Probeläufe.



## Electric controls Elektronische Steuerung

TI 120 E CLASS  
TF 130 E CLASS

The automatic solution for every investment capability - Die Fräse für alle Fälle



Electromechanical pushbuttons from control panel on machine front are used to adjust the spindle setting in relation to the worktable. The electronic digital readouts ensure accurate set-up to one-tenth of a millimetre precision. Precision set-up means that trial runs are reduced to the minimum.

Über die im Bedienpult ergonomisch angebrachten Steuerungselemente kann die Position der Spindel im Verhältnis zum Frästisch elektrisch eingestellt werden. Die elektronischen Digitalanzeigen sorgen für zehntelmillimetergenaue Positionierungen und vermeiden langwierige Probeläufe.



# "Easy" electronic controller "Easy" elektronische Steuerung

TI 155 EP CLASS  
TF 135 EP CLASS

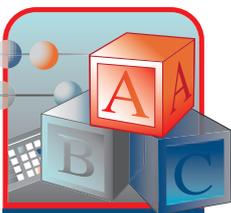
Easy: Maximum evidence of the operative intelligence

Easy: Höchster Ausdruck von praktischer Intelligenz



## Easy is:

## Easy ist:



**SIMPLE**  
User friendly operator interface with functions pushbuttons

**EINFACH**  
Oberfläche mit bedienerfreundlichen Funktionstasten



**INTUITIVE**  
Colour graphic illustrations

**INTUITIV**  
Graphische Farabbildungen unterstützen den Bediener



**CLEAR**  
7" LCD colour screen, 16:9 definition

**GUT SICHTBAR**  
7" LCD Farbbildschirm 16:9



**PRECISE**  
To one-tenth of a millimetre precision for every single axis

**PRÄZIS**  
Zehntelmillimetergenaue Positionierungen aller Achsen



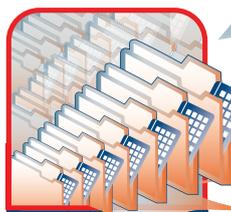
**SAFE**  
Automatic balancing with sensor for every controlled axis

**SICHER**  
Automatische Kalibrierung mit Sensor für jede einzelne gesteuerte Achse



**INTELLIGENT**  
It knows your work and helps you not to make errors

**INTELLIGENT**  
Kennt Deine Arbeit und hilft Dir, Fehler zu vermeiden



**POWERFUL**  
999 Programs can be memorised

**LEISTUNGSFÄHIG**  
999 Programmplätze



**IMMEDIATE**  
Prompt reaction to the pushbuttons pressing

**SOFORT**  
Schnelle Antwort auf den Tastendruck



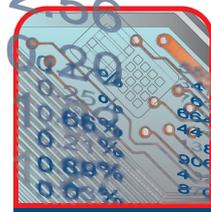
**RELIABLE**  
High quality electronic components are used

**ZUVERLÄSSIG**  
Elektronische Komponenten mit hoher Qualität



**PRODUCTIVE**  
Set up times are reduced to the minimum and the trial tests are not needed

**PRODUKTIV**  
Verringert die Rüstzeiten und vermeidet unnötige Probeläufe



**TECHNOLOGICAL**  
The result of many years of experience in the electronic controllers field

**TECHNOLOGISCH**  
Dank der jahrelangen Erfahrung und Fachkenntnisse im Bereich der elektronischen Steuerung

# Easier working with an "Easy" control "Easy" macht die Arbeit einfacher

Easy electronic control, 8 axes maximum, for a simple and efficacious management of all functions

Easy Elektronische Steuerung für bis zu 8 Achsen für eine einfache und wirksame Steuerung aller Maschinenfunktionen

Inverter for tool rotating speed control Inverter Regelung der Spindeldrehzahl	 900	5,0		Tool spindle raising Einstellung der Spindelhöhe
Feeder support positioning Positionierung der Vorschubsupportvorrichtung	 Asse Traino	-20,0		Tool tilt angle setting Spindelschwenkung
Pneumatic locking of feeder support Pneumatische Blockierung der Vorschubsupportvorrichtung	 Sblocca Traino	120,0		"Fast" sectional worktable "Fast" Tischeinlage
Calculator Rechengerät	 Calcolatrice	40,0		Positioning of the whole moulder fence Positionierung des gesamten Fräsanschlags
Functions Funktionen	 Funzioni	0,1		Positioning of the moulder fence infeed table Positionierung der einlaufseitigen Anschlagbacke

Rapid, powerful and easy to use last generation electronic control, thanks to the wide 7" LCD colour screen, 16:9 definition

Elektronische Steuerung der neuesten Generation, leistungsfähig, schnell und einfach zu bedienen dank des 7" LCD Farbbildschirms im 16:9 Format

Programs search per name Programmsuche über Name	 ABC	001-		New program creation Programmerstellung
Programs search per position Programmsuche über Position	 123	002-		Program modification Programmänderung
USB for programs saving Programmspeicherung über USB-Schnittstelle		003-zero		Program elimination Programmlöschen
USB for programs loading Programmladung über USB-Schnittstelle		004-prv tm		
Previous page Vorherige Seite		005-prv tnnntr		
		006-		Confirmation Bestätigung
		300-Esclus Cuffia		
		301-Utensili		
		302-Tenonatura		

"Easy" electronic controller can be positioned on machine board or on overhead control panel. Available on request

Die elektronische Steuerung "Easy" kann im Maschinengestell oder in dem schwenkbaren Bedienpult untergebracht werden.

Auf Anfrage erhältlich



# Versions and devices Versionen und Zubehöre



## Electrospindle Elektrospindel

TI155 CLASS

Included in the "M-E" version with interchangeable spindle, "H-E" version with HSK B 63 taper system

TI155 EP CLASS

Standard in der Version "M-E" mit auswechselbarer Spindel Version "H-E" mit Werkzeugschnellwechsel HSK B 63

TF135 EP CLASS

### Precision and reliability in an unbeatable time

The exclusive drive unit consists of an electro-spindle specifically designed for all possible spindle moulder applications

### Unvergleichbare Präzision und Zuverlässigkeit auf Dauer

Die exklusive Motoreinheit besteht aus einer Elektrospindel, die eigens für schwere Fräsarbeiten entwickelt worden ist



### Top quality finishing of the processed workpiece

**Total absence of vibration and absolute machine rigidity when machining** thanks to a perfectly balanced structure without any cantilever component and to the use of high quality materials and components among them spheroidal cast-iron, light alloy and high performance precision bearings.

### Höchste Bearbeitungsqualität

**Garantiert schwingungs- und vibrationsfreie Bearbeitung** dank der stabilen und völlig symmetrischen Struktur ohne freitragende Komponente und der eingesetzten Qualitätsmerkmalen wie sphäroidisches Gusseisen, Leichtmetalllegierungen und Hochleistungskugellager.

### No limit to customisation of manufactured products

**Electrospindle** controlled by inverter for electronic speed change from **900 r.p.m. to 12.000 r.p.m.** with **maximum available motor power from 3.400 r.p.m.**

### Es gibt keine Grenzen bei den Gestaltungsmöglichkeiten der Erzeugnisse

**Elektrospindel** über Inverter gesteuert für eine stufenlose elektronische Drehzahlregelung von **900 U/min. bis 12.000 U/min.** mit **maximaler Leistung bereits ab 3.400 U/min.**



Electrospindle motor power 10kW (13,5HP)

Available on request

Elektrospindelleistung 10kW (13,5PS)

Auf Anfrage erhältlich



Optimal machine cleaning and healthy environment thanks to an efficient exhaust system.

Optimale Sauberkeit der Maschine und der Arbeitsumgebung dank des leistungsfähigen Absaugsystems.



No maintenance required  
Use of the electrospindle means that drive belts are dispensed with.

Keine Wartung nötig  
Dank der Elektrospindel entfällt die Kraftübertragung über Riemen.

The peculiar and compact electrospindle allows to eliminate further components which when wearing could cause hardening and malfunctioning.

Diese einzigartige Lösung mit der direkt angetriebenen kompakten Elektrospindel ermöglicht eine Eliminierung der Nachteile wie Vibrationen oder Kraftverluste durch nicht gespannte Riemen. Zusätzlich ermöglicht die Elektrospindel eine kompakte platzsparende Konstruktion des Grundgestells und somit optimale Arbeitsbedingungen.



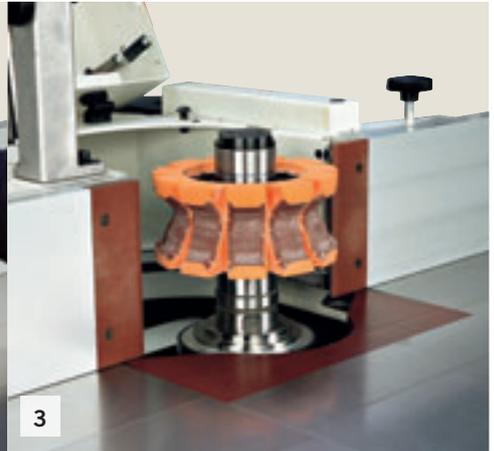
Rapid tool changeover  
with HSK B 63 tool taper  
Schnellwechselsystem mit HSK B 63  
Werkzeugaufnahme

TI155 EP CLASS (opt.)  
TF135 EP CLASS (opt.)

Included in the "H-E" version - Standard in der Version "H-E"

It cuts set-up times by 75% compared with traditional systems

Ermöglicht eine **Zeitersparnis von 75%** beim Werkzeugwechsel im Vergleich zu herkömmlichen Systemen



**Maximum flexibility**

Allowing work according to orders. Can be used alongside CNC boring/routing centres as it can use the same tools.

**Maximale Flexibilität bei der Bearbeitung**

Möglichkeit von Auftragsarbeiten. Mögliche Kombination mit CNC-Bohr- und Fräszentren, da dieselben Werkzeugaufnahmen und Werkzeuge verwendet werden können.



**Maximum coupling precision**

A double air jet system keeps contact surfaces clean, both in the tool taper and on the worktable.

**Höchste Passgenauigkeit**

Ein doppeltes Gebläsesystem hält die Kontaktoberflächen sowohl in der Werkzeugaufnahme als auch auf dem Arbeitstisch sauber.



**Interchangeable spindle with MK5 tool taper** to use a tool for a different worktable hole diameter, just change the tool spindle.

**Auswechselbare Spindel mit Aufnahme MK5** für den Einsatz von Werkzeugen mit unterschiedlicher Bohrung durch ein einfaches Auswechseln der Frässpindel.

TI155 EP CLASS (std.)  
TF135 EP CLASS (opt.)

Included in "M-E" version  
Standard in der Version "M-E"

**Tool holder trolley** complete with 2 tool racks. The tools are on a special trolley, close at hand, ready to fit immediately to the machine.

Available on request

**Werkzeugwagen**, mit 2 Werkzeugständer mit jeweils 5 Plätzen und einer Mehrzweckablage. Die Werkzeuge sind somit immer in Reichweite des Bedieners.

Auf Anfrage erhältlich





## "Flex" spindle moulder fence "Flex" Fräsanschlag

Simple, fast and precise

### "Flex" system: retraction and repositioning of the fence

The fence can be retracted from the worktable and repositioned again with a single simple movement. This means a faster precision changeover from one operation to another.

Einfach, schnell und präzise

### "Flex" System: Wegschwenkung und Positionierung des Fräsanschlags

Durch ein einfaches Manöver kann der gesamte Fräsanschlag vom Arbeitstisch weggeschwenkt werden. Genau so einfach ist es, den Anschlag präzise und sicher wieder zu positionieren. Der Übergang von einer Bearbeitung zur anderen erfolgt dadurch mit höchster Präzision und in bemerkenswert kurzer Zeit.



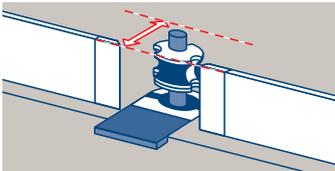
## "Flex" spindle moulder with automatic adjustment    TI155 EP CLASS (opt.) "Flex" Fräsanschlag mit automatischen Einstellungen    TF135 EP CLASS

### Performance beyond comparison

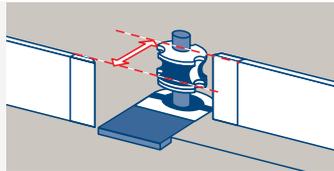
The 250 mm fence stroke allows automatic precise positioning for all machining types ("head" machining and machining with negative tilting up to  $-45,50^\circ$ ).

### Unvergleichliche Leistungen

Der große Anschlagverfahrweg (250 mm) ermöglicht eine präzise automatische Positionierung für alle Bearbeitungen (Kopfbearbeitungen und Bearbeitungen mit negativer Neigung bis zu  $-45,50^\circ$ ).



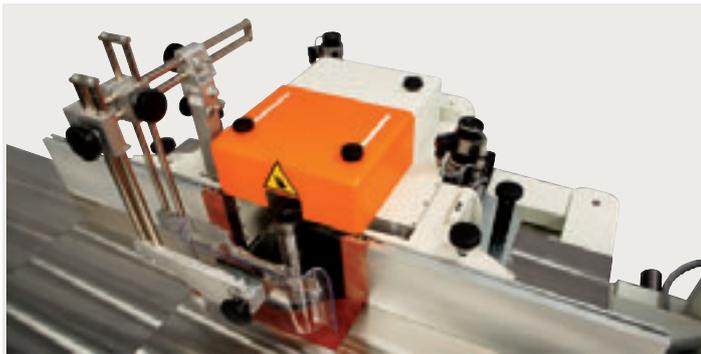
Electronic positioning of entire fence according to the minimum tool diameter.  
Elektronische Positionierung des gesamten Fräsanschlags in Bezug auf den Werkzeugdurchmesser.



Electronic positioning of infeed fence according to the requested removal.  
Elektronische Positionierung des Einlaufanschlags in Bezug auf die gewünschte Spanabnahme.

The "Easy" electronic controller has functions for programming the entire moulder fence and the infeed fence (2 axes).  
Über die "Easy" Steuerung kann der gesamte Anschlag oder nur die Einlaufseite gesteuert werden (2 Achsen)

Continuous adjustments by means of Jog buttons: automatically with height selection or with recall of a memorised program.  
Die Verschiebungen können sowohl stufenlos (mit den Jog-Tasten) als auch automatisch (durch Anwahl des gewünschten Maßes) sowie automatisch durch Abruf eines gespeicherten Programms erfolgen.



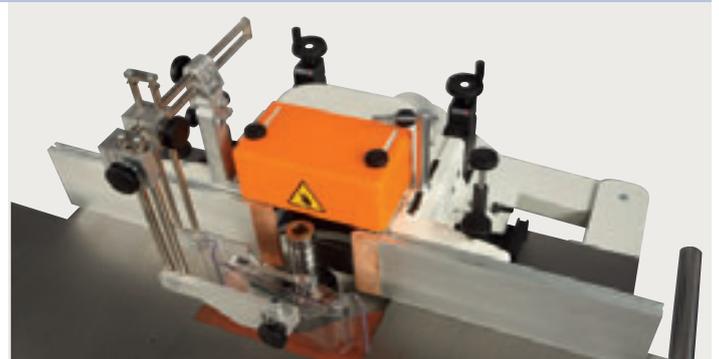
The automatic version has the fence equipped with detecting systems which transmit the cross position of the reference work tables to the machine control. In this way possible collision when positioning the axes can be avoided.

In der automatischen Version ist der Fräsanschlag mit Sensoren ausgestattet, die die Position der Anschlagbacken zu der Maschinesteuerung übertragen. So werden eventuelle Kollisionen während der Achsenpositionierung vermieden.

## "Flex" spindle moulder with mechanical adjustment    TI155 EP CLASS (opt.)    TF130 E CLASS (opt.) "Flex" Fräsanschlag mit mechanischen Einstellungen    TI155 CLASS (opt.)    TF130 CLASS (opt.)

The entire moulder fence and its infeed fence are set up and adjusted using a handwheel. The mechanical numeric indicators ensure accurate set-up to one-tenth of a millimetre precision. Precision set-up means that trial runs are reduced to the minimum.

Über die Handräder kann die Position des gesamten Anschlags und der Einlaufbacke im Verhältnis zum Werkzeug schnell und problemlos eingestellt werden. Die mechanischen Digitalanzeigen sorgen für zehntelmillimetergenaue Positionierungen und vermeiden langwierige Probeläufe.



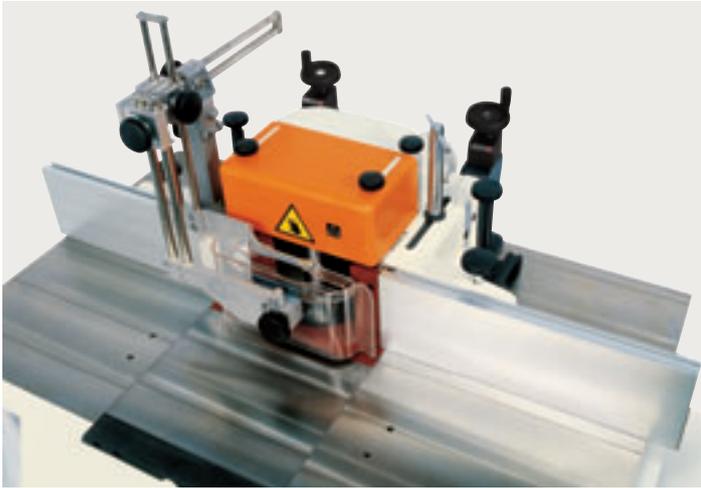
Spindle moulder fence with mechanical programming  
Fräsanschlag mit mechanischen Einstellungen

TI155 EP CLASS  
TI155 CLASS  
TF130 E CLASS

TF130 CLASS (opt.)  
TI120 E CLASS  
TI120 CLASS (opt.)

Two side handles make it easy to remove the fence from the worktable

Durch die zwei seitlichen Griffe kann der Anschlag leicht vom Arbeitstisch abgenommen werden



The fence repositioning on the table in the previous position is rapid and precise thanks to the two reference pins.

Mithilfe von zwei Bezugsstiften kann die Position, die die Führung vorher am Tisch hatte, rasch und präzise wieder eingestellt werden.



The entire fence and its feed fence are set up and adjusted with respect to the tool, thanks to the handwheels and the relevant mechanical digital readouts.

Die Handräder und die entsprechenden mechanischen Digitalanzeigen erlauben die korrekte Positionierung des gesamten Anschlags und der vorderen Backe im Verhältnis zum Werkzeug.

Machining with tools on the spindle head in full compliance with CE safety requirements

Bearbeitungsarten mit Werkzeugen an der Spindelspitze gemäß den CE-Vorschriften

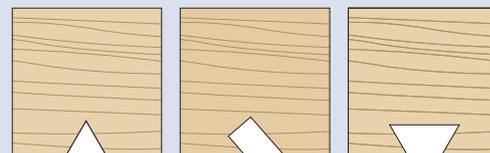


The spindle with tool collet is available both in the version with HSK B 63 quick coupling taper system and in the version with MK5 interchangeable spindle.

Die Spindel mit Werkzeughalterung ist erhältlich für Versionen mit dem Schnellwechselsystem HSK B 63 und mit der auswechselbaren Aufnahme MK5.

Possibility of performing head routing using small diameter tools, typical of a router or portable electric tools, thanks to the fact that the spindle moulder fence can be placed behind the tool.

Möglichkeit zum Kopfräsen mit Fräsern mit kleinem Durchmesser, wie sie für Oberfräsmaschinen und Elektrowerkzeuge typisch sind, dank der Möglichkeit, den Fräsanschlag hinter dem Werkzeug zu positionieren.



Engraving, grooving, mortising, ...  
Fräsarbeiten, Nuten, Langlöcher, ...

# "TL" PRO-10 version for tenoning and moulding Ausführung zum Zapfenschneiden/Schlitzzen "TL" PRO-10

Specialisation and professionalism  
without compromise  
Spezialisierung und Professionalität  
ohne Kompromisse



The manual feed carriage is a cast iron structure running on **THK prismatic slideways with recirculating ballscrews**, guaranteeing maximum machining precision and stability.

Der Wagen mit manuellem Vorschub besteht aus einer Gusseisenstruktur und **läuft auf THK Kugelumlauf Führungen**, wodurch reibungslose Bewegungen, und maximale Präzision und Stabilität bei der Bearbeitung gewährleistet werden.

## Total exclusion for an absolute flexibility

The "**PRO-10**" tenoning table can be retracted **easily** and **within few seconds** to leave the machine ready for the following operations:

moulding  
Profilfräsarbeiten



Vollständig wegschwenkbar für höchste Flexibilität  
In **wenigen Sekunden** und **ohne Mühe** verschwindet der "**PRO-10**" Zapfenschneidertisch und die Maschine ist wieder bereit für:

contouring  
Fräsarbeiten bei gebogenen /  
geschweiften Elementen



## "TL" version for tenoning and moulding Ausführung "TL" zum Zapfenschneiden/Schlitz



The manual feed carriage is a strong, cast-iron framework mounted on axial bearings running on slideways made from hardened and ground steel bar. This guarantees top machine stability and thus top quality machining precision.

Der manuell verfahrbare Schiebetisch besteht aus einer Gusskonstruktion, die über Axiallager auf einer gehärteten und geschliffenen Führungstange läuft. Dieses System sorgt für maximale Präzision und Stabilität bei der Bearbeitung.

### Carriage on worktable for small tenoning jobs

Ideal for tenoning of small workpieces. Mitre cuts with angles of  $\pm 60^\circ$  on the worktable are possible. Easy fitting and removing thanks to the fixing system on the worktable.

### Schiebetisch für kleinere Zapfenschneidarbeiten

Ideal bei der Bearbeitung von besonders kurzen Elementen. Damit können auch schräge Zapfen bis  $\pm 60^\circ$  hergestellt werden. Kann problemlos am Frästisch befestigt und abgenommen werden, dank des entsprechenden Spannsystems.



## "LL" version with worktable side extensions Ausführung "LL" mit ausziehbarer Rahmenauflage

Ideal when machining very long workpieces thanks to the worktable extension up to 2500 mm. The mobile front bar makes it easy to move large workpieces on the worktable, particularly for edge moulding.

Ideal bei der Bearbeitung von langen Werkstücken, dank der Tischverlängerung mit 2500 mm. Die ausziehbare Rahmenauflage bietet optimale Arbeitsbedingungen für die Bearbeitung von großformatigen Werkstücken, z.B. beim Umfälen von Fenster oder Türen.





## Inverter Inverter

Electronic tool speed control  
Electronic speed control eliminates the awkward traditional drive belt operations.

Elektronische Einstellung der Drehzahl der Frässpindel

Durch die bequeme stufenlose Einstellung der Drehzahl über die Steuerung entfällt das sonst umständliche manuelle Umlegen der Riemen.



### Safety

Maintenance and wear free electronic tool braking system. Automatic tool braking even when the power supply is cut off.

### Sicherheit

Wartungs- und verschleissfreies elektronisches Bremssystem der Frässpindel. Automatisches Abbremsen des Werkzeugs, auch bei Unterbrechung der Stromversorgung.

### The right speed for the best finish on all materials

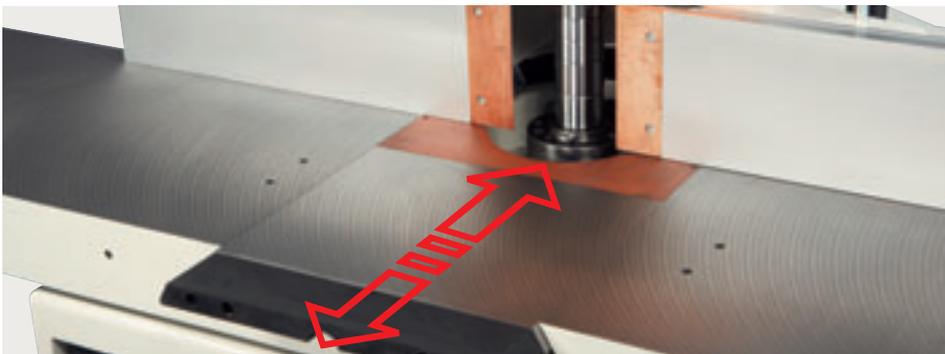
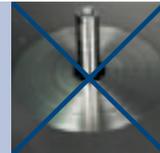
(solid wood, wooden materials, plastics, light alloys). Allows optimum use of tools thanks to the possibility of continuously changing the speed. The machine can be used for polishing, raising the grain, satinising and brushing, thanks to the low speeds selectable in the range from 900 r.p.m.

### Die richtige Geschwindigkeit für die optimale Bearbeitung von allen Materialien

(Holz und Holzzeugnisse, Kunststoffe, leichte Legierungen). Durch die Möglichkeit, die Drehzahl stufenlos einzustellen, kann das Werkzeug optimal eingesetzt werden, außerdem werden Bearbeitungen, wie Schleifen, Strukturieren, Satinieren und Bürsten, dank der niedrigen Drehzahlen ab 900 U/min. möglich.



## "Fast" sectional worktable Die verstellbare Tischeinlage "Fast"



The sectional worktable replaces traditional table rings and provide maximum workpiece support, allowing adjustments even when the tool is already mounted. The end is made of a shaveable material, eliminating problems in the event of possible contact with the tool.

Diese ersetzt die sonst üblichen Tischringe und ermöglicht eine maximale Auflagefläche des zu bearbeitenden Werkstücks verbunden mit optimalen Absaugleistungen unter allen Arbeitsbedingungen. Vorteil dieser Lösung ist, dass die Einstellung auch bei montierten Fräswerkzeugen erfolgen kann. Aus Sicherheitsgründen besteht die Tischlippe der Tischeinlage aus zerspanbarem Material.

The "Fast" sectional table is available both with the manual and automatic versions, the latter being controlled by the "Easy" electronic programmer.

Die "Fast" Tischeinlage ist erhältlich sowohl für die Version mit manueller Verstellung als auch für die automatische Version, optional über die elektronische Steuerung "Easy" gesteuert.

When working directly at the spindle (i.e. contouring) you can fit a section behind the spindle to ensure maximum dust extraction efficiency.

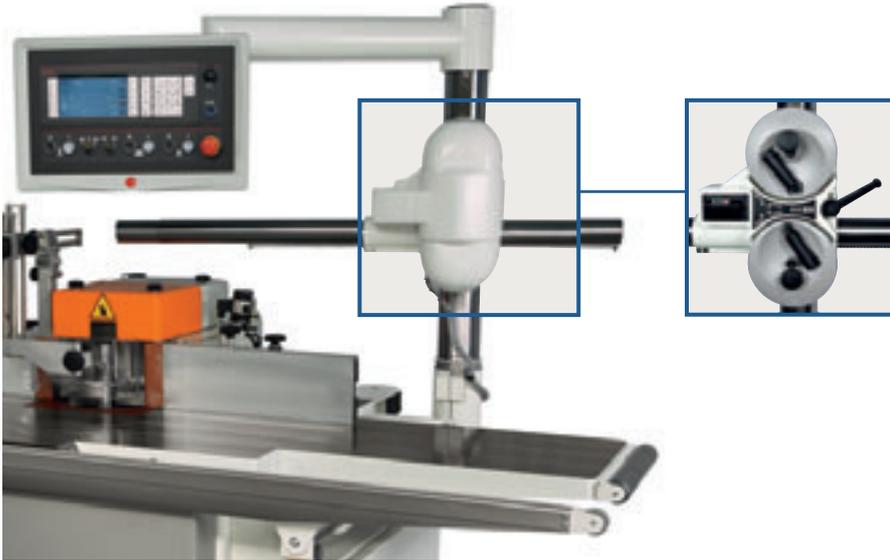
Zusätzlich besteht die Möglichkeit, bei bestimmten Fräsarbeiten (z.B. Fräsarbeiten von gebogenen Elementen), die Tischöffnung mit Einlegesegmente zu schließen.



## Feeder support Kreuzgelenk zur Aufnahme eines Vorschubapparats

Top use flexibility and no use of worktable space, thanks to the cross device on the column support of the overhead control panel.

Höchste Anwendungsflexibilität und kein Hindernis auf dem Arbeitstisch, da das Kreuzgelenk an der Stützsäule des Bedienpults befestigt wird.



Positioning of the feeder, which is height-adjustable in relation to the worktable and horizontally adjustable in relation to the tool spindle, is made extremely simple by the "Easy" controller automatic mode, or alternatively, using manual movements by means of handwheels complete with numerical digital readout. The automatic version has an automatic pneumatic locking system.

Die Positionierung des Vorschubs erfolgt motorisch über die "Easy" Steuerung, oder manuell über Handräder mit numerischer Digitalanzeige. Die Position ist in Bezug auf den Arbeitstisch vertikal und in Bezug auf die Frässpindel horizontal einstellbar. Die automatische Version wird komplett mit einem pneumatischen Blockiersystem geliefert.

## Glazing bead unit Glasleistensäge

Designed specifically for window making applications. This device allows the simultaneous glazing bead cut and profile machining, thanks to the blade unit.

Diese Vorrichtung ist speziell für die Fensterfertigung entwickelt worden. Dank des Sägeaggregats kann die Profilierung und das Austrennen der Glasleiste in einem Arbeitsgang erfolgen.

### Total exclusion

The glazing bead unit can quickly and easily be retracted from the worktable whenever you want to return to standard spindle moulder jobs such as moulding, rebating and profiling.

### Vollständig wegschwenkbar

Durch die Möglichkeit, die Glasleistensäge mit einem Handgriff komplett wegzuschwenken, werden die normalen Fräsarbeiten auf der Maschine nicht eingeschränkt.



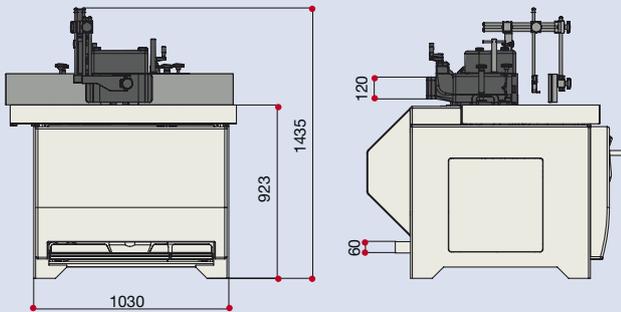
# Equipment sheet Class Spindle Moulders

## Ausstattungen Class Tischfräsen

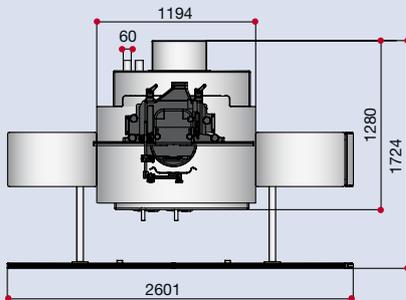
		TF130 CLASS	TF130 PS CLASS	TF130 E CLASS	TF130 EP CLASS	TH20 CLASS	TH20 E CLASS	TH155 CLASS	TH155 EP CLASS		
	Overhead control panel	Schwenkbare Schalttafel über Tisch		O	-	O	O	-	-	O	O
	Manual tool-holder shaft lifting, complete with numeric readout of working height	Manuelle Einstellung der Spindel mit mechanischer Digitalanzeige für die Höhenposition der Spindel		S	S	-	-	S	-	S	-
	Manual tool-holder shaft tilting, complete with numeric readout of working height	Manuelle Einstellung der Spindelschwenkung mit mechanischer Digitalanzeige für die Position der Spindel		-	-	-	-	S	-	S	-
	Powered tool-holder shaft lifting, complete with electronic digital readout of working height	Motorische Einstellung der Spindel mit elektronischer Digitalanzeige für die Höhenposition der Spindel		-	-	S	-	-	S	-	-
	Powered tool-holder shaft tilting, complete with electronic digital readout of working height	Motorische Einstellung der Spindelschwenkung mit elektronischer Digitalanzeige für die Position der Spindel		-	-	-	-	-	S	-	-
	"Easy" electronic controller	"Easy" elektronische Steuerung		-	-	-	S	-	-	-	S
	Programming of tool-holder shaft lifting from "Easy" electronic controller	Programmierung der Spindelhöhe über die "Easy" Steuerung		-	-	-	S	-	-	-	S
	Programming of tool-holder shaft tilting from "Easy" electronic controller	Programmierung der Neigung der Frässpindel über die "Easy" Steuerung		-	-	-	-	-	-	-	S
	Adjustable spindle moulder fence with wooden tables	Einstellbarer Fräsanschlag mit Holzanschlägen		S	S	-	-	S	S	-	-
	Spindle moulder fence with mechanical programming	Fräsanschlag mit mechanischer Einstellung		O	O	S	-	O	O	S	S
	"Flex" spindle moulder fence with mechanical programming	"Flex" Fräsanschlag mit mechanischer Einstellung		O	O	O	-	-	-	O	O
	Electronic programming for fence from "Easy" controller	Elektronische Programmierung des Anschlags über die "Easy" Steuerung		-	-	-	S	-	-	-	O
	Aluminium fence instead of wooden fence	Aluminiumanschlagbacken anstatt Holzanschlagbacken		O	O	O	S	O	O	O	O
	"Fast" section table with manual adjustment	"Fast" Tischeinlage, manuell verstellbar		O	-	S	S	-	-	S	S
	Electronic programming of "Fast" section table on "Easy" controller	Elektronische Programmierung der "Fast" Tischeinlage über die "Easy" Steuerung		-	-	-	O	-	-	-	O
	3.000/4.500/6.000/7.000/10.000 r.p.m. spindle speeds	Spindeldrehzahlen 3.000/4.500/6.000/7.000/10.000 U/min.		S	S	S	S	S	S	-	-
	1.300/3.000/4.500/6.000/9.000 r.p.m. spindle speeds	Spindeldrehzahlen 1.300/3.000/4.500/6.000/9.000 U/min.		-	-	-	-	O	O	-	-
	Inverter for speed change from 900 to 10.000 r.p.m.	Frequenzumwandler für Drehzahlen von 900 bis 10.000 U/min.		O	O	O	-	-	-	-	-
	Manual vertical and horizontal feeder support	Vorschubsupport mit manuellen Vertikal- und Horizontalverstellungen		O	-	O	O	-	-	O	O
	Power-driven feeder support controlled from "Easy" controller <i>Available only together with fence electronic programming</i>	Vorschubsupport mit automatischen Einstellungen über die "Easy" Steuerung <i>Erhältlich nur in Verbindung mit der elektronischen Programmierung des Anschlags</i>		-	-	-	O	-	-	-	O
	Reverse spindle rotation	Rechts/links Lauf der Frässpindel		S	S	S	S	O	O	S	S
	MK4 interchangeable spindle	Auswechselbare Frässpindel MK4		-	-	-	-	O	O	-	-
	MK5 interchangeable spindle	Auswechselbare Frässpindel MK5		O	O	O	O	-	-	S	S
	"ME" version complete with: - electrospindle with max. available motor power from 3.400 r.p.m. - 7,5kW 10HP electrospindle motor power - MK5 interchangeable spindle - inverter for electronic programming of the shaft rotating speed from 900 to 12.000 r.p.m.	Version "ME" komplett mit: - Elektroschleifspindel mit maximaler Leistung ab 3.400 U/min. - Elektroschleifspindelleistung 7,5kW 10PS - auswechselbare Spindel MK5 - Inverter für Drehzahlen von 900 bis 12.000 U/min.		-	-	-	O	-	-	S	S
	"HE" version complete with: - electrospindle with max. available motor power from 3.400 r.p.m. - 7,5kW 10HP electrospindle motor power - HSK B 63 rapid tool changeover - air blower system to maintain cleaned coupling contact surfaces - no. 1 tool-holder shaft with HSK B 63 taper - inverter for electronic programming of the shaft rotating speed from 900 to 12.000 r.p.m. <i>Available only together with: - electronic programming for spindle moulder fence - upper mobile control panel</i>	Version "HE" komplett mit: - Elektroschleifspindel mit maximaler Leistung ab 3.400 U/min. - Elektroschleifspindelleistung 7,5kW 10PS - Werkzeugschnellwechsel HSK B 63 - Blasdüsen-System zur Reinigung der Kontaktflächen - 1 Werkzeugträger mit HSK B 63 Aufnahme - Inverter für Drehzahlen von 900 bis 12.000 U/min. <i>Diese Vorrichtung ist nur zusammen mit der elektronischen Programmierung des Anschlags und mit dem schwenkbaren Bedienpult lieferbar</i>		-	-	-	O	-	-	-	O
	"LL" version with 2 profiling extensions	Ausführung "LL" Arbeitstisch mit 2 Tischverlängerungen zum Profilieren		O	-	O	O	O	O	O	O
	Version with front sliding carriage integrated on the tenoning and profiling worktable (CE version)	Version mit integriertem vorderem Rolltisch zum Zapfenschneiden/Schlitzeln (CE Ausführung)		-	S	-	-	-	-	-	-
	Carriage on fixed table for small tenoning operations	Schiebewagen auf dem Arbeitstisch für kleine Zapfenschneidbearbeitungen		O	-	O	O	O	O	O	O
	"TL" version for tenoning and profiling (CE) 5,5kW main motor power is compulsory	Ausführung "TL" zum Zapfenschneiden/Schlitzeln und Profilieren (CE) 5,5 kW Hauptmotorleistung ist erforderlich		O	-	O	O	O	O	O	O
	"TL" PRO-10 version for tenoning and profiling	Ausführung "TL" PRO-10 zum Zapfenschneiden/Schlitzeln und Profilieren		O	-	O	O	-	-	O	O
	Glazing bead unit which can be excluded from the table <i>Available only together with: - "LL" version with side table extensions or as alternative to the "TL" version for tenoning and profiling - "Flex" spindle moulder fence with automatic adjustment For a better operating safety, it is advisable to utilize the feeder</i>	Glasleisten-Sägeaggregat wegschwenkbar <i>Diese Vorrichtung ist lieferbar nur zusammen mit der: - "LL" Ausführung mit seitlichen Tischverlängerungen oder anstatt der "TL" Version für Zapfenschneiden/Schlitzeln und Profilieren - "Flex" Fräsanschlag mit automatischer Einstellung Für eine bessere Sicherheit, ist das Vorschubapparat empfehlenswert</i>		-	-	-	O	-	-	-	-
	4kW 5,5HP 50Hz (4,8kW 6,6HP 60Hz) motor power	Motorleistung 4kW 5,5PS 50Hz (4,8kW 6,6PS 60Hz)		-	-	-	-	S	S	-	-
	5,5kW 7,5HP 50Hz (6,6kW 9HP 60Hz) motor power	Motorleistung 5,5kW 7,5PS 50Hz (6,6kW 9PS 60Hz)		S	S	S	S	O	O	-	-
	7,5kW 10HP 50Hz (9kW 12HP 60Hz) motor power With automatic star-delta start	Motorleistung 7,5kW 10PS 50Hz (9kW 12PS 60Hz) Mit automatischem Stern-Dreieckanlauf		O	-	O	O	-	-	-	-
	10kW 13,5HP 50Hz electrospindle motor power <i>Available only together with the ME kit or as alternative to the HE kit</i>	Elektroschleifspindelleistung 10kW 13,5PS 50Hz <i>Lieferbar nur zusammen mit der ME Version oder anstatt der HE Version</i>		-	-	-	O	-	-	O	O
	Automatic motor start Already foreseen when one of the following devices is present: - inverter for electronic programming of the shaft rotating speed - 7,5kW 10HP power	Automatischer Stern-Dreieckanlauf Schon begriffen wenn eine der folgenden Vorrichtungen vorgesehen ist: - Inverter für Drehzahlen - Leistung 7,5kW 10PS		O	O	S	S	-	-	S	S

# TI120/120 E/155/155 EP CLASS

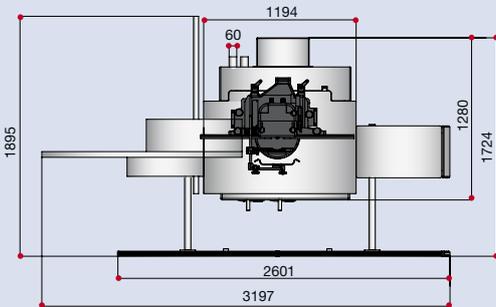
## TI120 CLASS - TI120 E CLASS



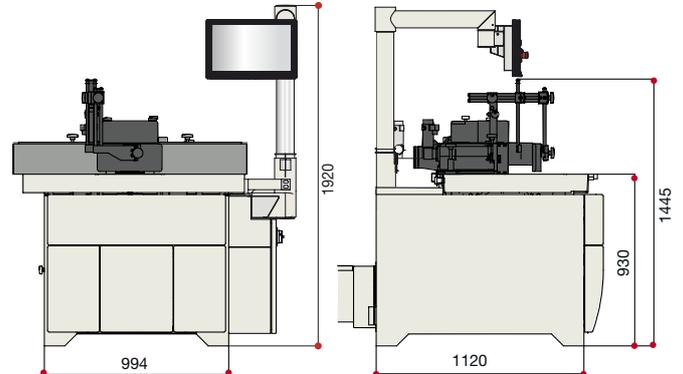
### VERSION LL - VERSION LL



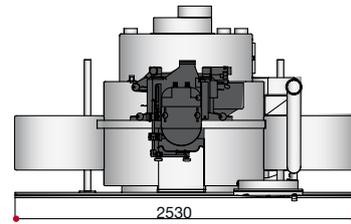
### VERSION TL - VERSION TL



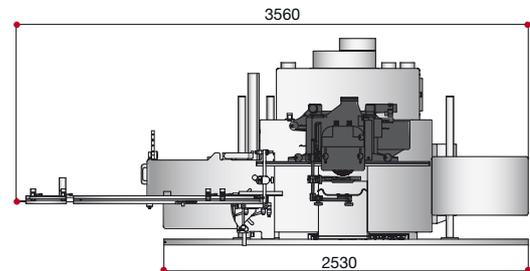
## TI155 CLASS - TI155 EP CLASS



### VERSION LL - VERSION LL



### VERSION TL - VERSION TL



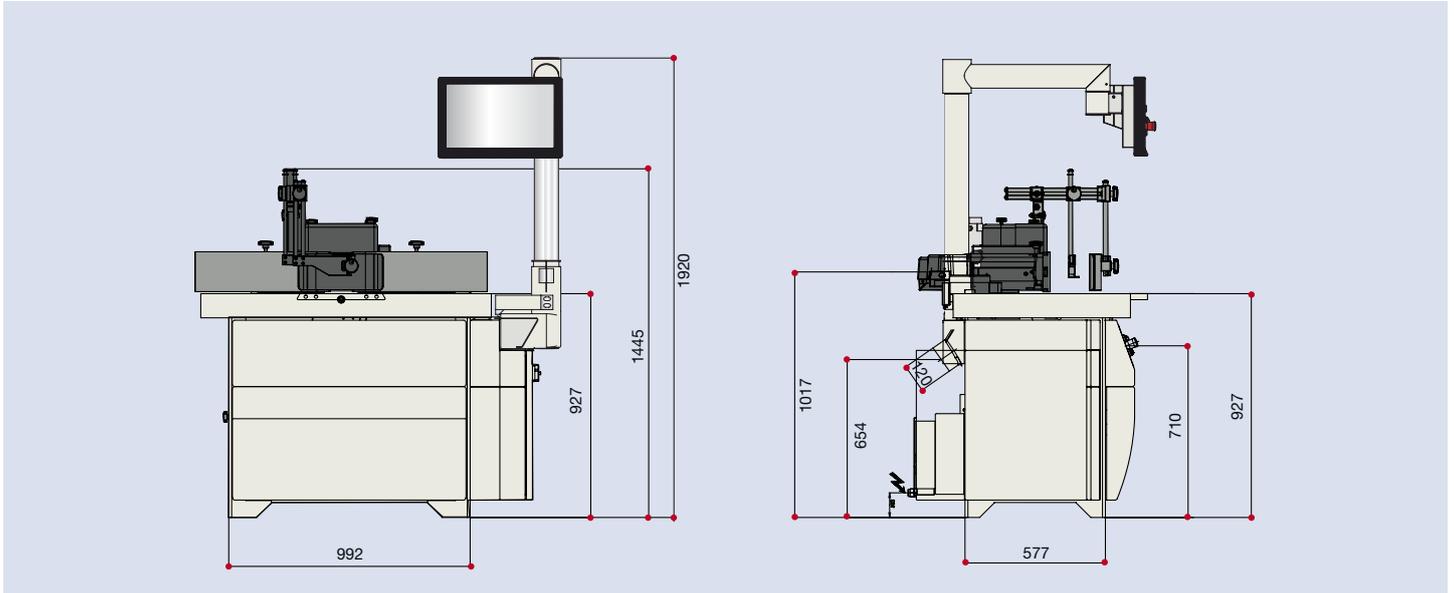
## Technical features/Technische Daten

			TI 155 CLASS TI 155 EP CLASS	TI 120 CLASS TI 120 CLASS
Worktable dimensions	Arbeitstisch	mm	1.200 x 780	1.200 x 810
Spindle tilting	Schwenkbereich der Frässpindel	degrees - Grad	+45,50° / -45,50°	+45° / -45°
Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50) spindle working height	Aufspannlänge der Frässpindel Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50)			
- fixed spindle / interchangeable spindle	- feste / auswechselbare Spindel	mm	140 (180)	140 (180)
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- Spindel mit Schnellwechselsystem HSK B 63	mm	140	-
Spindle base projection from table	Überstand der Spindelbasis vom Tisch			
- fixed spindle	- feste Spindel	mm	-	25
- interchangeable spindle	- auswechselbare Spindel	mm	50	58
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- Spindel mit Schnellwechselsystem HSK B 63	mm	45	-
Max. tool diameter retractable under worktable	Max. Werkzeugdurchmesser unter Tisch			
- fixed spindle	- Feste Spindel	mm	-	320 x 60
- interchangeable spindle	- Auswechselbare Spindel	mm	300 x 80	320 x 40
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- Spindel mit Schnellwechselsystem HSK B 63	mm	300 x 85	-
Spindle speed	Frässpindel Drehzahl	r.p.m. - U/min.	900 - 12.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000
Main motor power / electrospindle	Hauptmotorleistung / Elektroschmelze			
- standard	- Standard	kW (HP) (PS)	7,5	4
- available on request	- auf Anfrage erhältlich	kW (HP) (PS)	10	5,5
External diameter of extractor outlet on the spindle moulder hood	Äußerer Durchmesser des Absaugstutzens am Fräsanschlag	mm	120	120
External diameter of extractor outlet on base	Äußerer Durchmesser des Absaugstutzens am Maschinenständer	mm	3 x 100	2 x 80
Extractor system	Absaugleistung			
- air speed	- Luftgeschwindigkeit	m/s	20	20
- air consumption	- Luftverbrauch	m³/h	2.500	1.600
Operating air pressure (when foreseen)	Druckluft Betriebsdruck (wenn vorgesehen)	bar	6	-
Standard machine weight	Nettogewicht der Basismaschine	kg	940	490

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice.

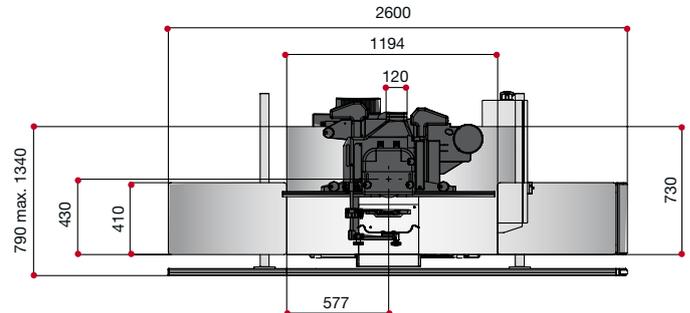
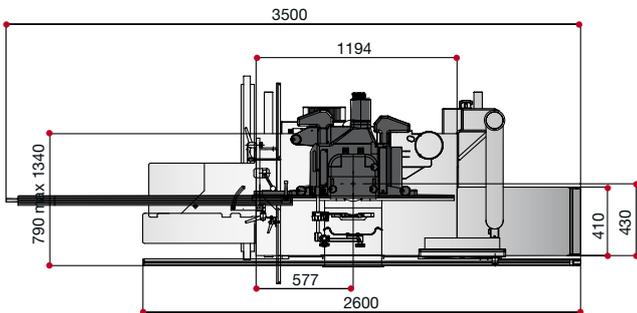
Einige der Abgebildeten Maschinen enthalten aufpreispflichtige Zubehöre. Der Hersteller kann die technischen Daten ohne Ankündigung ändern.

# TF130/130 PS/130 E/135 EP CLASS



VERSION TL - VERSION TL

VERSION LL - VERSION LL



## Technical features/Technische Daten

			TF135 EP CLASS	TF130 CLASS TF130 E CLASS	TF130 PS CLASS
Worktable dimensions	Arbeitstisch	mm	1.200 x 730	1.200 x 730	1.080 x 760
Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50) spindle height	Aufspannlänge der Frässpindel Ø 30 - 35 (Ø 40 - 50)	mm	140 (180)	140 (180)	140 (180)
- fixed spindle / interchangeable spindle	- feste / auswechselbare Spindel	mm	140	-	-
- HSK B 63 system rapid tool changeover	- Spindel mit Schnellwechselsystem HSK B 63	mm	45	-	-
Spindle base projection from table	Überstand der Spindelbasis vom Tisch				
- fixed spindle	- feste Spindel	mm	30	30	30
- interchangeable spindle	- auswechselbare Spindel	mm	40	40	70
- electrospindle with interchangeable spindle	- Elektrospondel mit auswechselbarer Spindel	mm	50	-	-
- electrospindle with HSK B 63 system rapid tool changeover	- Elektrospondel mit Spindel mit Schnellwechselsystem HSK B 63	mm	45	-	-
Max. tool diameter retractable under worktable	Max. Werkzeugdurchmesser unter Tisch	mm	300 x 85	300 x 85	320 x 85
Spindle speed	Frässpindel Drehzahl	r.p.m. - U/min.		3.000/4.500/6.000/ 7.000/10.000	
Main motor power / electrospindle	Hauptmotorleistung / Elektrospondel				
- standard	- Standard	kW (HP) (PS)	5,5	5,5	5,5
- available on request	- Auf Anfrage erhältlich	kW (HP) (PS)	7,5-10	7,5	-
External diameter of extractor outlet on the spindle moulder hood	Äußerer Durchmesser des Absaugstutzens am Fräsanschlag	mm	120	120	120
External diameter of extractor outlet on base (HE-ME versions from 7,5kW)	Äußerer Durchmesser des Absaugstutzens am Maschinenständer (Versionen HE-ME mit 7,5kW Leistung)	mm	120 (120+100)	120	120
Extractor system	Absaugleistung				
- air speed	- Luftgeschwindigkeit	m/s	20	20	20
- air consumption (HE-ME versions from 7,5kW)	- Luftverbrauch (Versionen HE-ME mit 7,5kW Leistung)	m³/h	1700 (2.200)	1700	1700
Operating air pressure (when foreseen)	Druckluft Betriebsdruck (wenn vorgesehen)	bar	6	-	-
Standard machine weight	Nettogewicht der Basismaschine	kg	485	475	493

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice.

Einige der Abgebildeten Maschinen enthalten aufpreispflichtige Zubehöre. Der Hersteller kann die technischen Daten ohne Ankündigung ändern.

# SCM. The widest range of woodworking machines

## SCM. Die größte Palette von Holzbearbeitungsmaschinen



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3350 employees, 27 factories, 25 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.



SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 3000 Beschäftigten, 18 Produktionsstätten, 23 Tochtergeschäften und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche. SCM produziert, in Werkstätten nach ISO 9001 zertifiziert, die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfasst.



SINCERT



SM



S

S

S

